

《阿波利奈尔传》

图书基本信息

书名：《阿波利奈尔传》

13位ISBN编号：9787208071797

10位ISBN编号：7208071799

出版时间：2008-01

出版社：上海人民出版社

作者：[法]阿德玛

页数：588

译者：李玉民

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

前言

编一套法国诗人传记丛书，是填补我国外国文学出版空白的一项选题，于四五年前提出来，得到当时正编辑出版“20世纪世界诗歌译丛”的楚尘先生的支持。赏析诗歌，再了解诗人的身世和性情，应是相得益彰的快事。为选书目，我专程去了一趟法国，拜访了法国诗社主席雅克·夏尔潘特罗、巴黎高师终身教授米歇尔·德高丹、南特大学文学教授让-吕克·斯坦麦茨等友人，讨论确定了第一批十位诗人传记的书目。计有《波德莱尔传》、《缪塞传》、《魏尔伦传》、《兰波传》、《奈瓦尔传》、《布勒东传》、《艾吕雅传》、《阿拉贡传》、《雨果传》。而《阿波利奈尔传》，德高丹教授正在为伽利玛出版社撰写，他答应我一旦杀青，就提供给我一份电子文稿。这些作者大多属于学院派，也就相应请专家教授来翻译，阵容也同样强大。此外，还向法国驻华使馆文化处专员满碧滢女士申请出版资助，她也慨然应允。过了大半年，半数译稿交到编辑部，正待催促其余译者加快速度时，我突然收到研究阿波利奈尔的专家德高丹先生不幸病逝的消息，《阿波利奈尔传》又无着落了。好事多磨，所幸能成正果。这套丛书经过两年的停顿，终于得到了楚尘先生和施宏俊先生大力支持。完稿的七本书已经出版发行了，余下三本书也指日可待。这套法国诗人传记丛书，列入世纪文景的“文景人文·人物”大系列。德高丹先生去世后，他研究阿波利奈尔的书稿及各种资料，全部赠给巴黎历史图书馆。另一位研究阿波利奈尔的专家克洛德·德邦(Claude Debon)教授告诉我，伽利玛出版社已委托洛朗斯·康帕夫人重新撰写《阿波利奈尔传》，预计2009年出版，厚达700余页，厚度是本书的两倍半(附录的《烧酒集》和《文论》不计在内)。但时不待我，眼下惟一可供选择的，便是阿德玛这本《阿波利奈尔传》，但是早已绝版，我只好请友人斯坦麦茨教授从南特大学图书馆借来一册。随着翻译的进程，我也越来越理解，这本传记不同于学院派的著作，有其独特的价值。难怪克洛德·德邦教授不肯把她那一册寄到北京，不只是怕丢失，还因为这是她离不开手的参考书。阿德玛研究阿波利奈尔，并且撰写因诸多谜团而极难写好的诗人传记，固然有他热爱这位天才诗人的那种激情和崇敬，更有他先天的优越条件：他姨母是阿波利奈尔的母亲德·科斯特罗维茨基夫人的朋友，他姨父还是阿波利奈尔的兄弟阿尔贝的朋友。他借助这种关系，遍访了大部分还在世的诗人的生前好友，搜集了大量原始资料：书信、手稿、图片、书籍、文章等，还掌握许多当事人口述的史实，绝大部分都是从未发表过，不为人知的个人珍藏材料。鲜活亲历的见证和直接展现性情的第一手资料，决定了阿德玛这部传记的特点：从根须开始，顺藤摸瓜，即由诗人谜一般的身世发端，到他特异的性格、复杂的经历，顺着摸到果实——他的作品，从而自然而然地勾勒出诗人一生的轨迹。不像有些传记那样，从作品和死材料出发，逆向演绎，分析写出这样作品的人所必备的性格与经历。1950年10月26日，作者在《费加罗文学报》上发表文章，正式揭开阿波利奈尔身世的面纱。这就意味着阿波利奈尔从生到死，乃至死后几十年，他的身世始终是一个谜团，充满神秘性，传说他至少是一位红衣主教的私生子。他一出生，就伴随着传奇，连姓名都几经变更。他母亲不惜引起种种猜想，极力防范，不让孩子身世的秘密泄露出去。但是追本求源，他的身上延续了父母的拉丁和斯拉夫两个种族的优缺点。父母二人都极有魅力，行为放荡，酷爱生活及生活所能提供的欢乐，而且我行我素，不受任何束缚，富有冒险精神。父亲喜欢艺术，精通音乐，绘画方面也很有造诣，喜爱旅行，见多识广，谈话既独特又精彩，时常突发奇论，令人惊诧不已。母亲喜欢神秘和张扬，充满贪欲和火热的激情。这些都有助于认清阿波利奈尔的复杂性格，好友安德烈·比利就写道：“你浑身都是神秘和惊奇，你十分清楚自己的目的，却情愿装作徘徊不定，迷失方向……”阿德玛认为，围绕诗人的传说，必须耐心地拆毁，而文学史所保留的记忆，也必须逐渐抹去，让读者意识到，阿波利奈尔并不单纯是个“立体主义者”；而诗人就把自己概括为：“循序与冒险，传统与创新”。他是个尊重传统而又大胆创新的诗人，并非批评家恶意所说的“故弄玄虚者”。他在行为上有时故弄玄虚，会引起误解，但是在作品中却毫无矫饰的成分。这是情有可原的，毕竟他身世不明，又没有国籍(他获准加入法国籍不过两年就被流感夺走性命)，还经常处于贫困状态，因而他有一颗脆弱的心，一颗不安的灵魂。他那种潜在的防卫意识，又往往算得太精，往往显得有点天真，倒让人觉得有狡诈之嫌。其实，他的许多大胆的行为不过是胆怯的表现，随意的态度自有小算盘，勇气十足惟恐显出自身的软弱，施展诱惑力(无论在爱情上还是交往中)，也无非是渴望向自身证明自身的价值。他的意志虽然容易消沉，情绪虽然容易陷入极度的忧伤，但是，他那快活的贪图享乐的天性、他那健壮的体魄、他那生活的大胃口，每每都能重占上风，将失恋、危机、消沉和忧伤化为动力，通过创作和创新赢得心理平衡和安慰。这样的性格太过复杂，太难理解，但这正是能顺着摸到累累硕果的交错的枝蔓，能打开他创作变化之门的一把把钥匙。阿德玛就是这样立传，探明这

《阿波利奈尔传》

位“魔法师”的身世，确认他的家族血统，剖析他的性格，然后才画出他的生活轨迹。阿德玛写道：“这个‘失恋者’站在人才济济的一个时代的前排。……任何人也无法像他那样，凭借持续的变化、强烈的好奇心、无止境的兴趣，得以逃脱形象的僵化。因此，主要还应当在他的生活中，而不是在他的作品里，去探求他在20世纪20余年的文学史中，能以诗歌的表达方式占有特殊地位的动力。”这就是阿德玛这部传记的独特之处和价值所在。2007年1月于北京花园村

《阿波利奈尔传》

内容概要

阿波利奈尔在生活和文学艺术活动中，时常有惊世骇俗之举，历来备受争议。本书作者经过长时间探访和搜集，掌握了大量的史实与第一手材料，旨在揭示阿波利奈尔的身世之谜、他的性格和行为特点。对于了解诗人，认识其纷乱庞杂的作品，这部传记具有极大的参考价值。

《阿波利奈尔传》

作者简介

皮埃尔-马塞尔·阿德玛(Pierre-Marcel Adema, 1912—2000)，一生研究阿波利奈尔，主编出版了阿波利奈尔文集《诗歌卷》(七星文丛第1卷)以及《阿波利奈尔图像纪念册》。他撰写的《阿波利奈尔传》，首次全面地再现了这位传奇诗人的历史真面目。

《阿波利奈尔传》

书籍目录

中译本序

1880-1888年

身世

科斯特罗维斯基家族

弗吕吉·德·阿斯佩蒙

家族

出生

洗礼

1889-1898年

摩纳哥

圣查理教会学校

尼斯

头几首诗

1899-1900年

斯塔沃洛

山顶小沼泽

玛丽亚·杜布瓦

巴黎

巴黎交易所

蓝达

1901-1902年

莱茵兰地区

安妮

文学初创

《白色杂志》

1903-1907年

金太阳的墓穴

伦敦

《失恋者之歌》

《伊索的盛宴》

毕加索

马克斯·雅科布

《笔会》

艺术批评

勒杜瓦尼埃·卢梭

1908-1909年

《新法朗吉》

《占梦术》

玛利亚·洛朗辛

新闻界

蒙马特尔

1910-1911年

立体主义

《坏人心的魔法师》

路易丝·拉拉纳

《异端教主公司》

龚古尔奖

《阿波利奈尔传》

《尘世动物寓言集》

监狱

1912-1913年

未来主义

《巴黎晚会》

文学战斗

《立体主义画家》

《烧酒集》

文学流派

1914年

圣日耳曼大街202号

现代性

决斗

“表意文字诗”

蒙帕纳斯

1915-1916年

战争

尼斯

璐

第三十八炮兵团在尼斯

前线

玛德莱娜

《炮车褙褙篇》

受伤

《被谋杀的诗人》

1917-1918年

《新精神和诗人》

戏剧和电影

《爱而上惟生篇》

《蒂蕾齐亚的乳房》

新闻审查

《图画诗集》

结婚

《时间的颜色》

吉约姆-阿波利奈尔街

附录一 《烧酒集》

附录二 文论

阿波利奈尔生平和创作年表

《阿波利奈尔传》

章节摘录

1880-1888年受奴役的波兰，于1863年试图挣脱俄国占领者的枷锁。一小批爱国者举事，斗争了两年，起伏跌宕，最后血流成河，招来残酷的镇压。在为波兰独立而战的默默无闻的英雄中，有科斯特罗维斯基三兄弟：约瑟夫、亚当和米歇尔。科斯特罗维斯基家族是波兰小贵族，但是相当古老，祖籍在斯洛尼姆的立陶宛省，即今白俄罗斯的科斯特罗维茨村。能查到踪迹的科斯特罗维斯基家族，头一个名叫若望一拉法埃尔，他于1674年当上明斯克的副法官。他儿子安托万继承了他的职位；继而，1733年在华沙议会上，艾蒂安当选为明斯克议员。艾蒂安的儿子米歇尔，则是著名的拉济维乌亲王的幕僚，与他主共同过浪荡生活。他们花天酒地，穷奢极欲，驰骋在风月场上，为上流社会提供大量的丑闻。米歇尔获得奥里亚尼和道罗茨科维斯领地，后来成为科斯特罗维斯基家族的世袭领地。他二婚同波托茨基家族联姻，娶了捷尔斯卡小姐，生下亚当。亚当也结过两次婚，前妻路易丝·巴戈维斯卡，续弦安娜·洛帕辛斯卡，两位都是大家闺秀。亚当头婚生有五个孩子，其中三个男孩，即约瑟夫、亚当和米歇尔。三兄弟于1851年在威尔诺，向俄罗斯一波兰纹章局提供贵族世家(至少上溯四代)的证据。起义遭到血腥镇压之后，米歇尔作为叛乱分子，家庭财产被沙皇抄没，米歇尔的两个哥哥被流放到西伯利亚，幸好他早已娶了一位意大利女子，夫妇俩于1865年逃往意大利，投靠他妻子的亲人。他们已经有个女儿，取名安棋莉卡·亚历山德丽娜，于1858年生于赫尔辛福尔斯(今称赫尔辛基，是芬兰首都)，她也被带到了意大利。

《阿波利奈尔传》

媒体关注与评论

他一生短暂，但是特别丰实，特别火热，特别生动，充满了闪光，对于他同时代的人来说，他始终是“魔法师”，而对于后继者来说，他就是宣告新精神的“信号弹”。——皮埃尔·马塞尔·阿德玛

吉约姆·阿波利奈尔还是一位独特的小说家，他的独特是有意的，满怀热忱的，体现独特这个词的双重含义·独有与奇特。——安德烈·比利

阿波利奈尔是20世纪第一位诗人，是20世纪诗歌道路上一位勇敢的开拓者，是一个以其才情、智慧、敏锐、开创精神以及远见的理论视野，指引着20世纪诗歌新潮流的人物。——柳鸣九

《阿波利奈尔传》

编辑推荐

《阿波利奈尔传》是关于介绍法国著名诗人、小说家、剧作家和文艺评论家，超现实主义文艺运动的先驱之一——阿波利奈尔的个人传记。

《阿波利奈尔传》

精彩短评

- 1、阿波利奈尔在生活和文学艺术活动中，时常有惊世骇俗之举，历来备受争议
- 2、读诗的话还是读诗人本国的语言比较好，学完法语读原著吧，不然押韵，韵脚都读不出来，作者的原意都有可能被译者曲解。。。
- 3、身份的焦虑，一个无法停下的人，呈现了他对生命的全部热忱。
- 4、后半部都是译作也是醉了，第一次看见这样的。阿波利奈尔的诗不见高明，二十世纪起的文人标榜吹捧倒是很有功夫
- 5、没好好读 应该感到庆幸 因为以后直接读法语了。尘世动物寓言集很有趣
- 6、何其欣慰，当我发现我最喜欢的诗人也是这个德行，我一点都不孤单。
- 7、爱情！

《阿波利奈尔传》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com